20 Years and Beyond
跨越廿載
1980-2000
C C N C
20th
ANNIVERSARY
Chinese Canadian National Council
全加華人協進會(平權會)

CCNC 20th Anniversary Tribute Dinner 2000

CCNC 20th Anniversary Tribute Dinner is hosted by Chinese Canadian National Council,
Chinese Canadian National Council Toronto Chapter & Chinese Canadian National Education Fund

Donors, Patrons & Special Acknowledgement

Access & Equity Office, City of Toronto
Adelaide Spa
Advance Opticians, Gerrard Branch
Amy Go
Andrew Pinto
Angela Yung
Antique Zen
Aries Cheung
Asian Community AIDS Services
Audi Dharmalingham
Avvy Go
Beryl Tsang
Bren Genga
Brenda Joy Lem
Burmese Chinese Association of Ontario
Calvin Wong
Canadian Labour Congress
Canadian Opera Company
Canadian Race Relations Foundation
Canadians Concerned about Ethnic Violence in Indonesia
Cassandra Wong
Cavalluzzo Hayes Shilton McIntyre & Cornish
CCNC London Chapter
Central Ontraio Chinese Cultural Centre
Charmaine Wong
Cheuk Kwan
Chinese Family Service of Greater Montreal
Chinese Medicine and Acupuncture Association of Canada
Chistabel Chu
Christine and Dr. Joseph Y.K. Wong
CN Tower
Council of Agencies Serving South Asians
Councillor Olivia Chow
CUPE 4400
CUPE Ontario
Cynthia Lam
David Chan
David Zimmer
Derek Armstrong
Dick Chan
Donald Ming
Douglas Wang
Dr. Carolyn Poon Woo
Dr. Daniel Lai
Dr. Jo-Anne Lee
Dr. Joseph Ka Hoi Wong
Dr. M. McInnis
Dr. Mary Heiberg
Dr. Sherman Ki
Dr. Victoria Browne
Ellen Liu
Eric Li
Esther Yip
Factory Theatre
Fairchild TV
Fantom Technologies Inc.
Frank Addario
Gary Yee
Gay Bell
Geoffrey Ho
Girl Guides of Canada
Glaxo Wellcome & Biochem Pharma
Glen Brown
Gloria Fung
Gordon Cressy
Grass Mountain Villa Restaurant
Haijian Xing
Haroon Siddiqui
Henry Chong
Hin Cheung Tam
Hispanic Development Council
Hon. Gerry Phillips, M.P.P.
Hon. Jenny Kwan
Hon. Marilyn Churley, M.P.P.
Hong Kong Link
Immigration and Refugee Board
Jenny Cheng
Jim Tam
Jimmy Deng & Winnie Pan
Josephine Wong
Judy Campbell
Julia Tao
Justice Linda Oland
Justice Maryka Omatsu
Justice Wailan Low
K. K. Fung
Kam Wai Yu
Kamala Jean Goprie
KARIR Optical
Keith D' Sylva, BMO Nesbitt Burns
Keith Wong
Kellie Fong
Ken Brailsford
Lan Sum
Larry Au
Lawrence & Alan Tung
Lelia Luke
Lewis Chan
Lewis Yeo
Linda Lu
Ly Van Hoa
Mabel Ho
Marie Wan
Mark Spraggett
Mary-Woo Sims
May Cheng
May Chiu
Melody Ashby
Merck Frosst
Monique Seng
Monsoon Restaurant
Nancy Siew
Norman Beach
Office of Worker's Advisor
Ombudsman Ontario
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants
Pacific Link Communications Inc.
Patrick Au
Paula Jon
Philip Campbell
Philip Tsui
Ray Printing
Raymond Ang
Regent Park Community Health Centre
Reid Rossi
Reni Han
Rosedale Bed & Breakfast
Royal Bank
Ruby Chinese Restaurant
Sidney Poon, QC
Simon Chan
Simon Cheng
Skills for Change
SkyNet Computer Systems Inc.
Stephen Lee
Steve Xing
Sunny Wu
Susan Eng
Sylvis Warevman
Tam & Ted Goossen
Tamy Wong
Tania Ng
Tarragon Theatre
Teresa Cheung
Tim Li
Tony Wong
U! too Hair Salon
United Steelworkers of America
Urban Alliance for Race Relations
Urbane Cyclist
Vision TV
Vladamin Bubrin
Walter Tom
Wayson Choy
Weir & Foulds, Barristers & Solicitors
William Lau
Winnie Ng
Winter Kong
Yasmeen Siddiqui
Yau Wai Lai
Yew Lee & Quen Ying Chow
Young Peoples Theatre
Zanana Alcande
Zhu Jun Shan

and all the volunteers who have contributed to CCNC and CCNC Toronto throughout the year,
the staff and volunteers who help make this event a success!

CCNC 20th ANNIVERSARY

CCNC 20th Anniversary Tribute Dinner 2000

Sponsors

Ada Tang & Ida Li
Bank of Montreal
CAW - Canada
Century 21 Landstars Realty Inc.
Dr. Alan Li
Dr. Lilian Ma
DuPont Pharma Inc.
Eberts Symes Street & Corbett Barristers & Solicitors
Fasken Martineau DuMoulin LLP
KNP Headwear
Midland Seafood Inc.
National Movement for Harmony in Canada
Profine Design Company
Robert Chan, CA
The Law Society of Upper Canada
The Riverdale Hospital
Toronto Housing Company
Two Dimensions Inc.
Yee Hong Centre for Geriatric Care & Yee Hong Community Wellness Foundation
Yola Grant, Barrister & Solicitor, Employment & Equality Rights

滿城華人服務中心

Chinese Family Service of Greater Montreal

恭賀全加華人協進會二十週年慶典

Congratulations on your leadership and achievements of 20 years (1980-2000)

President's Message

May Cheng, National President

The 20th Anniversary of the Chinese Canadian National Council (CCNC) arrives with the beginning of the new millennium, inviting us to ponder the role of our organization for the future. After two decades of community mobilization, education and development, the CCNC, with the support of its 29 member organizations, holds a unique and special place within and outside the Chinese Canadian community, as an effective advocate against racism, discrimination and injustice.

Starting with the successful campaign against the discriminatory portrayal of Chinese Canadians on CTV's W5 in 1980, to the recent repeal of the $975 Landing Fee for refugees and the apology from Immigration Minister Elinor Caplan for the offensive T-shirts commemorating the hasty deportation of 90 Chinese migrants in Vancouver, CCNC continues to take a leadership role in raising public awareness and mobilizing our community to achieve a more equitable society.

We have seen a growing backlash against Chinese migrants since the arrival of cargo boats from China and elsewhere carrying "illegal" immigrants. The characterization of these refugee claimants as illegal, particularly in the media, has only fuelled the new attitude of intolerance and hostility among the Canadian population at large.

Also at this time, when Canada is seeking to play a leadership role in the upcoming United Nations World Conference Against Racism, we find that Canada continues to rate poorly with the UN in its treatment of its aboriginal population and their redress claims. Further, in the "Ethnoracial Inequality in the City of Toronto – An Analysis of the 1996 Census" Report by York University Professor Michael Ornstein, we find that visible minorities continue to face significant disadvantages over their white counterparts in all sectors of life in Canada, including education, family income, employment and incidences of child poverty.

Our Toronto Chapter also participated in a demographic study this year that shows Chinese Canadian men earn on average $8,000 less than the average Canadian male, despite having a higher education level. Under-employment therefore remains a key concern for Chinese Canadians, highlighting the need for improving access to professions for our community. We have made a start this year by hosting a Workplace Participation Forum for New Immigrants, from which many recommendations have emerged that require follow-up. The work of CCNC is to continue to find how we can best contribute and our mission remains the facilitation of the full and fair participation of Chinese Canadians in the political, social and economic life of Canada.

會長的話

全國會長　鄭明美律師

平權會適逢千禧年的開始踏入它的二十週年，正好亦是我們仔細思量我們未來角色的時刻。在過往二十年，平權會與其屬下的廿九個會員機構，透過社區動員、教育及發展，成為反對種族主義、其他各種歧視及不公義的有效倡權者，而於加拿大華人社區內外，奠定了獨特的地位。

始自一九八零年成功地反對CTV在W5節目中對加拿大華人的歧視性描述，至近期爭取廢除$975的難民抵步稅；要求移民部長Elinor Caplan就一件歡呼90名中國船民被草率地從溫哥華遞解出境的冒犯性T-恤而道歉，平權會在喚起公眾對事件的關注及動員社區去達致一個更公正的社會等方面，一直以來都採取了主導的角色。

自從發現來自中國或其他地方的貨船載有「非法」移民後，我們發覺各方面對中國移民的強烈反響不斷增加。將這些難民申請者鑒定為非法，特別是在傳媒方面，只會在一般加拿大國民中營造一種新的不包容和敵視態度。

另一方面，正當加拿大企圖在聯合國的反種族歧視國際會議中扮演領導角色的同時，聯合國卻對加拿大在對待原住民及有關賠償他們方面給予劣等評分。再者，約克大學教授Michael Ornstein的「多倫多的文化種族不公平現象——一九九六年人口普查分析」的報告指出，與加拿大不同階層的白人比較，可識別的少數族裔持續面對明顯的不利環境，包括教育、家庭收入、就業及兒童貧困等。

多倫多分會今年的一項評估中國新移民需要的調查亦顯示，加拿大男性華人，縱然平均擁有更高的教育程度，卻平均少賺$8,000的薪酬。「大材小用」的就業現象，將仍然會是華人社區主要的關注問題之一。我們在改善華人融入各行業方面的努力，亦因而需要增強。我們今年主辦了「新移民就業狀況及展望研討會」，其中不少建議需要跟進。平權會要繼續找出我們如何可以盡量作出貢獻，以促進加拿大華人在政治、社會及經濟各方面的全面及公平參與。

Guest of Honour

Vivienne Poy, Senator

A fashion designer, entrepreneur and author, Senator Vivienne Poy is the first Canadian of Chinese descent to be appointed to the Senate of Canada.

Vivienne was educated in Hong Kong, England and Canada. She has earned an Honours BA from McGill University, a Diploma in Fashion Arts from Seneca College and a MA in History from the University of Toronto, where she is currently pursuing a Ph.D. in History.

She founded Vivienne Poy Mode in 1981 and over the following fourteen years enjoyed great success in fashion design, manufacturing and retail. She is currently President of Vivienne Poy Enterprises, President of Calyan Publishing, Chairman of Lee Tak Wai Holdings Ltd. and a member of the Board of the Bank of East Asia (Canada).

Vivienne has also authored two books: *A River Named Lee* and *Building Bridges: The Life and Times of Richard Charles Lee, Hong Kong, 1905 - 1983*. Among her extensive community endeavours, she is currently Governor of McGill University and Honourary Patron of the Chinese Cultural Centre of Greater Toronto. Vivienne received an International Women's Day Award (1996) and the Arbor Award, for Outstanding Volunteer Service to the University of Toronto (1997).

主 禮 嘉 賓

加拿大國會參議院議員利德蕙

利德蕙女士是加拿大國會參議院第一位華裔參議員，更身兼時裝設計師、企業家和作家，成就傑出。

利女士在香港、英國和加拿大受教育，學歷包括麥基爾大學學士、辛力加學院時裝設計文憑、多倫多大學歷史系碩士，現今更繼續在多倫多大學攻讀歷史系博士課程。

利女士於1981年成功創辦自己的時裝系列(Vivienne Poy Mode)。她現時為「利德蕙企業」及Calyan出版社的總裁、「利氏產業」的主席，以及加拿大東亞銀行的董事。

在寫作方面，利女士出版過兩部作品：*A River Named Lee*及*Building Bridges: The Life and Times of Richard Charles Lee, Hong Kong, 1905-1983*。她廣泛的社區參與包括麥基爾大學校董和大多倫多中華文化中心的榮譽顧問。一九九六年利女士獲「國際婦女節獎」殊榮，翌年又因對多倫多大學有傑出義務貢獻而獲該校頒發Arbor Award獎狀。

LET RIGHT PREVAIL

The Law Society of Upper Canada | Barreau du Haut-Canada

GREETINGS TO THE CHINESE CANADIAN NATIONAL COUNCIL

It is my pleasure to bring greetings on this special occasion to the CCNC, Greta Wong Grant, the first Chinese Canadian women called to the Bar, and specifically to Vivienne Poy the first Chinese Canadian Senator.

On behalf of the Law Society of Upper Canada, I would like to congratulate Ms Greta Wong Grant as this year's Chinese Canadian National Council Pioneer Award Winner. Ms Grant's distinguished contribution to the legal profession was also recognized in September as she was awarded the Law Society Medal. We congratulate her for her outstanding service and significant contribution to the legal profession.

We would also like to commend Vivienne Poy for her many achievements, not only as the first Chinese Canadian Senator, but also as an entrepreneur, an author, and an outstanding volunteer to the community.

The Law Society of Upper Canada is committed to promoting equity and diversity in the legal profession, and we are proud to be represented by members such as Greta Wong Grant who contribute much to this profession and to the community at large.

Wishing you the best on your 20th anniversary, I am

Sincerely yours,

Robert P. Armstrong, Q.C.
Treasurer

Chinese Canadian Pioneer Award 2000
第五屆加華先鋒獎得主

Gretta Wong Grant, Q.C.

Gretta was born in 1921 in London, Ontario, the seventh child to a family of eight children. At that time, only merchants could bring their wives to Canada, so her father rented a stall to sell eggs and butter at the market, enabling him to bring her mother to Canada. Since so few Chinese men were able to bring their wives to Canada at the time, Gretta remembers a large community of Chinese bachelors who would gether at her father's restaurant, *Wong's Cafe*.

Gretta attended University of Western Ontario and Osgoode Hall Law School in Toronto, where she met her husband. She was called to the bar in Ontario in 1946, the first woman of Chinese descent to enter the profession. Gretta articled with the law firm McCarthy and McCarthy, one of Canada's largest firms still today. She went on to take graduate studies in psychology and worked at a women's correctional facility as a psychologist, before taking time off to raise four children. Later, she decided to practice law and did so as the Assistant City Solicitor for London City Hall. She then went into private practice with her husband, forming the firm of Grant and Grant. After her husband's death in 1967, Gretta sold the law practice and took on the responsibility of the Legal Aid Plan, attaining the position of Press Director for the Counties of Middlesex, Perth and Oxford. She remained in that position for approximately twenty years, during which she received her Q.C. (Queen's Counsel).

In addition, Gretta was one of the founding members of the London Chapter of CCNC, and continues today working volunteer with the Council for London Seniors, the Steering Committee for Project Senior (dealing with seniors' abuse), the Hate Crime and Diversity Committee of London City Hall, and the Volunteers Committee for Health Promotion and Information Centre.

This year, Gretta was also recognized by the Law Society of Upper Canada with a medal for outstanding service and contribution to the legal profession. Gretta's work, her incredible strength and endless contributions to our community are embodied in the spirit of this Pioneer Award.

王春麗御用大律師

王春麗女士1921年出生於安省倫敦市，在家中排行第七。由於當年只有商人能把妻子帶來加拿大，王先生就租了一個檔攤，售賣雞蛋和牛油，藉此把太太帶來加拿大。因為極少人能把妻子帶來，王春麗少年時見到的華人大都是單身漢，他們晚間會來到她父親的「王氏餐室」聊天，打發時間。

王女士就讀於西安大學和Osgoode Hall法律學院，期間認識了丈夫。她在1946年，獲得安省律師執照，成為加拿大第一位華裔女律師。王女士實習的McCarthy and McCarthy律師行，至今仍然是加拿大最具規模的律師行之一。期後她在研究院進修心理學，畢業後在婦女懲教處任職心理輔導員，後因照顧四名子女停止工作一段時期。重返工作後，王女士在倫敦市市政府任職輔助檢察司，之後與丈夫一起創辦自己的律師行。丈夫1967年去世後，王女士賣掉律師行，轉到法律援助中心工作，職位晉升至新聞總監，負責Middlesex，Perth和Oxford三個郡縣。王女士在這職位工作約二十年，其間榮獲御用大律師榮銜。

王女士是平權會倫敦分會創辦人之一。五十多年來，她熱心義務工作，服務機構包括倫敦耆老協會，關注虐老問題計劃的導向委員會，倫敦市的反仇恨罪惡及多元族裔委員會，以及促進健康資料中心等。

今年，王女士更榮獲安省律師工會頒發獎章，表揚她多年來在法律界所作出的傑出貢獻。王律師的堅毅幹勁及五十多年來為華裔社區的無盡貢獻，確是實至名歸的「加華先鋒」！

Selection Committee 評審委員會：

May Cheng, Alex Choo, Avvy Go, Cecilia Tai, Julia Tao, Gim F. Wong

Fasken Martineau DuMoulin LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS
PATENT AND TRADE MARK AGENTS

Congratulations
to the Recipients of the
2000 Chinese Canadian
Pioneer Awards

May M Cheng
鄭明美
Barrister & Solicitor • Trade Mark Agent
Tel: 416/865-4547 • Fax: 416/364-7813
mcheng@tor.fasken.com

Congratulations to CCNC's 20 Successful Years

Mr. Robert K. Chan
Chartered Accountant
7225 Woodbine Ave., Suite 101
Markham, Ontario, Camada, L3R 1A3
Tel.: (905) 305-9123 Fax: (905) 305-9125

DR. CAROLYN POON WOO
DENTAL SURGEON

Congratulations to the
recipients of the
Chinese Canadian Pioneer Award

2259 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6S 1N8
Tel. (416) 766-1391

Midland Seafood Inc.

Congratulates

Gretta Wong Grant

the recipient of the

2000 Chinese Canadian Pioneer Award

Congratulations to

GRETTA WONG GRANT

on receiving the

2000 Chinese Canadian Pioneer Award

Eberts Symes Street & Corbett

Barristers & Solicitors

133 Lowther Avenue, Toronto, Ontario, M5R 1E4

Tel.: (416) 920-3030 Fax: (416) 920-3033

Chinese Canadian Pioneer Youth Award 2000
第五屆加華青年先鋒獎得主

Karen Bic Kwun Chan

Karen Chan Bic Kwun was born in Hong Kong twenty-four years ago and subsequently immigrated to Toronto.

Karen first became involved in activism through a personal struggle with her gender and sexual identity at age 16. She dedicated much of her time to studying and practicing feminism and anti-racism in high school. By the time she graduated from university, she had become an active participant of the anti-racist, feminist, and queer Asian movements in Vancouver and Toronto.

Since then, she has helped organize AmalgamAsian (a North American Conference held in Toronto in 1998 to specifically address issues of interest to queers of Asian descent). She also served as a programming committee member, performer, and MC at Fruit Loopz (an award winning cabaret featuring young queer artists). In 1999, she coordinated the subway fundraising campaign for the December 6 Coalition (an organization that offers interest-free loans to women escaping abusive relationships). Karen also co-founded GenerAsians Together, a social support group for queer Asians and their families.

Karen is currently an innovative sexual health educator with the Asian Community AIDS Services (ACAS), out of which she creates safe and culturally relevant social space for Asian youth to explore their identity and sexuality issues. She continues to work tirelessly in various areas, including Lesbigay issues and activism; youth/Asian youth issues; anti-violence against women and other targeted minorities; and linking diverse communities. Her dedication is inspiring to those who know her — and she has already made a definite difference.

陳碧筠

現年二十四的陳碧筠在香港出生，現居多倫多。

十六歲時，碧筠開始對本身的性別及性取向身份產生疑惑，並深深感受到社會對少數族裔、女性及同志的歧視，因此開始積極參與各項運動。中學時代，她熱衷於婦權運動及反種族主義運動。到大學畢業時，碧筠已是溫哥華及多倫多反種族主義、婦權運動及亞裔同志運動的積極份子。

之後，她協助組織九八年多倫多舉行的「力的凝聚」北美洲亞裔同志聯盟會議，籌備FruitLoopz同志藝人演出及擔當司儀。1999年，她為「十二月六日聯盟」在地鐵舉行籌款活動，為勇於擺脫受虐關係的婦女提供免費貸款。碧筠亦協助創辦為亞裔同志及家人而設的「站出彩虹」(GenerAsiansTogether)的互助組織。

碧筠現職亞裔社區愛滋病服務中心(ACAS)青年性教育工作，為亞裔青年提供安全及文化背景相若的社交環境，讓他們摸索自己的身份及了解有關性安全的知識。無論是通過工作崗位或義務工作，碧筠都無保留地貢獻己力，積極參與為同志，婦女及各族裔青年爭取權益的工作。她的工作對改變現狀起了一定作用，她努力不懈的精神及傑出的領袖才能，均是加華青年的先鋒榜樣。

Selection Committee 評審委員會:

Kellie Fong, Florence Heung, Paula Jon, Gitanjali Lena, Tim Li, LeDieu Tran, Victor Wong

Congratulations

and

best wishes

to the

Chinese Canadian National Council

on your

twentieth anniversary.

2 Dimensions®

Advertising by Design

www.2dimensions.com

安省省議員卓美玲女士

Marilyn Churley

M.P.P. (Toronto - Danforth)

恭賀全加華人協進會二十週年慶典

Congratulations to your leadership and achievements of 20 years (1980-2000)

Dr. Lillian Ma

Congratulations

to the recipients of the

2000 Chinese Canadian

Pioneer Awards

Congratulations!

In Appreciation of
your commitment & dedication to
social justice and human rights
over the past 20 years.

Yee Hong Centre for Geriatric Care
Yee Hong Community Wellness Foundation

Congratulations
to
Karen B.K. Chan
Recipient of
Chinese Canadian Pioneer Youth Award 2000

ACAS
ASIAN COMMUNITY AIDS SERVICES
416.963.4300
www.acas.org

GenerAsians
Together

GAT
gay asians toronto
416.961.8239

Chronology 1980-2000

W5 and Birth of CCNC

- CTV's W5 Program aired *Campus Giveaway* (Sept 79)
- Ad Hoc Committee of the Council of Chinese Canadians in Ontario against W5 formed (Nov 79)
- 2500 people marched to CTV Headquarter to protest (Jan 80)
- 16 ad hoc committees across the country held national meeting in Toronto (April 16-18,80)
- CTV President Murry Chercover released an apology (April 16, 80)
- Chinese Canadian National Council for Equality formed (April 18, 80)
- CTV aired "White and Bright" on W5 as a program to reverse the damage done by "Campus Giveaway" (Dec 80)

Women's Issues

- Launched in different cities including Asia "But Women Did Come" Photo Exhibit of Chinese women in North America (87-96)
- Co-founded National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada (87)
- Launched Women's research and resource development project (90)
- Published oral history book: "Jin Guo: Voices of Chinese Canadian Women" (92)
- Held "National Strategy Development Forum for Chinese Canadian Women" (94)
- Organized and participated in the Canadian NGO delegation to the International Women's Conference in Beijing (94-95)
- "Finding a Safe Place" project to improve access to shelter services for abused Asian women (97-98)

Youth's Issues

- Co-hosted national youth conferences including :
  - "Minority Youth at a Crossroad" with National Filipino and Indo-Canadian organizations (91)
  - Joint conference with Federations of Vietnamese, Cambodian and Laotian Canadians (92)
  - National Intercultural Youth Conference with the Italian and Filipino communities (97)
- Organized "National Youth Leadership Training Camp" (93)
- Organized ongoing educational workshops in various schools for Asian Heritage Month (95)
- Developed "Chinese Canadian Multimedia History Training Program" and "Resource Kit" (98-00)

Immigrant & Refugee Advocacy

- Co-founded the "Coalition for a Just Immigration and Refugees Policy" to advocate for immigrant and refugee rights, including ongoing public education and advocacy on related legislations:
  - Bill C-86 (92), Bill C-31 (94-00)
  - Reinstatement of the Deferred Removal Orders Class Program (94)
  - Abolition of the Right of Landing Fee (94-00)
  - Bill to introduce the new Citizenship Act (98)
  - Immigration White Paper (99)
- Complained about lengthy delays and high levels of refusals in issuing visas from the Canadian Visa Office in Beijng (98-99)
- Formed "Chinese Migrant Working Group" to advocate for fair treatment for Chinese refugee claimants and to provide support to claimants in detention centres in BC and Ontario (99-00)

Redress of Head Tax and Exclusion Act

- Started campaign on Head Tax Redress and Chinese Exclusion Act: public forum petitions, identifying and contacting head tax payers and their families, published educational materials, and lobbying the government (84-00)
- Federal government refused to redress claims from ethnic communities (Dec 94)
- Organized activities commemorating the 50th anniversary of the repeal of Chinese Exclusion Act (95)
- Filed Redress submission to the UN High Commissioner for Human Rights (95)
- Case development research on the possibility of launching a court challenge on redress (97-99)
- Assist claimants in launching a court challenge against the government (00)

Human Rights and Anti-Racism

- Made submissions and participated in development of various provincial and federal legislations concerning race relations and human rights:
  - Federal, Ontario, BC and Alberta's Human Rights Code
  - Charter of Rights and Freedom and the Multicultural Act
  - New Citizenship Act
  - Meech Lake Constitution Accord, Charlottetown Accord
  - Anti-hate crime legislation
  - Systemic racism in the criminal justice system (95-96)
- Research and public education campaigns:
  - Published "Race Relations Manual" (85)
  - Conducted survey on human rights situation in our Chapter cities (85)
  - Hosted "Proactive Participation and Race Relations" Conference (86)
  - Joint public education campaign with the Canadian Jewish Congress on "Resisting Hate" (93-94)
  - National Conference on Race Relations (94)
  - Cosponsored annual anti-discrimination leadership training (95-00)
  - Intercultural roundtables and think tank on race relations with the Japanese and Black communities (96-98)
- Anti-discrimination campaigns and major advocacy activities:
  - Scarborough Dragon Centre development and protest (86)

Chronology 1980-2000

- Protest against hate group "Heritage Front" (93-94)
- Public action against racist remarks by Markham Deputy Mayor Carol Bell (95)
- Anti-homophobia campaign (with lesbian and gay communities) against homophobic article in Chinese weekly (96)
- National campaign to save the importation of Chinese herbal products to Canada (88, 97)
- Complaint against offensive remark by Chief Justice of Supreme Court on minority communities (97)
- Landmark victory in having race be recognized as a ground of potential jury selection process based on our intervention in the Lim's case (99)

Media Monitoring

- Ongoing active media monitoring and advocacy including launching formal complaints to CRTC and responsible organizations against negative stereotyping and distorted portrayal of Chinese Canadians and other minorities in the media (80-00)
- Submission and participation in the development of public media programming policies affecting minority communities and social justice issues (ongoing)
- Participated in the national consultation on "Racial Exclusion and Bias in Broadcast Media" (99)
- Participated in Chinese Canadian community roundtable with the media (99)
- Hosted "Race Representation and Media Activism" forum (00)
- Launched Media Awards including Applause Awards and Stinker Awards (98-00)

Community and Political Participation

- Hosted annual national forums for Chinese Canadian Youths, Women, Artists, New immigrants facing employment barriers to address and promote civic participation and community for development activities such as equity in the education system, Community Economic Development
- Hosted "Grassroots Information and Education" Forum on employment and education (88)
- Developed guide on human rights commission complaint procedure (88)
- Publication of federal election primer and political system guide book to promote public participation in the election process (93-00)
- Hosted community planning roundtables in Toronto, Vancouver, Montreal for organizations of diverse backgrounds (95-98)
- Co-sponsored annual anti-racism leadership skill development training (95-00)
- Hosted national forum on "Political Participation of the Chinese Canadians" (99)

Workplace Equity

- Conducted research projects including :
  - "The Discrimination Discord" to examine experience of racism against Chinese Canadians in the workplace in Vancouver and Toronto (91)
  - "Economic participation of Chinese Canadians" to examine the barriers and opportunities faced by Chinese Canadians in 10 cities (97)
- Held national conference and developed resource guide on community economic development (95)
- Conducted pilot project to promote participation of Chinese Canadians in the education profession and developed the "Future Teachers Career Resource Kit" (95)
- Hosted/participated in education and public policy forums including:
  - "Access to Trade and Professions" (88)
  - "Diversity & Business opportunity" (96)
  - "Employment Equity" & "Settlement Renewal" (96)
  - Employment barriers facing new immigrants (99) in civil service and Canadian Forces (00)
  - "Chinese Canadian Workplace Participation National Strategic Forum" (00)

International Issues

- Collaborated in international campaign against Apartheid (80-90)
- Protested Japanese government's decision to omit facts of WWII war crimes from textbooks (83, 96)
- Protest against the brutality of the Chinese government in the Tiananmen Massacre and coordinated emergency support program for Chinese students in Canada (89-90)
- Attended the International Women's Conference in Beijing (95)
- Co-organized photo exhibit with Coalition for Comfort Women Redress (97)
- Hosted the "Canada-Hong Kong 1997 and Beyond" National Forum (97)
- Co-founded the Coalition of Canadians Concerned about Ethnic Violence in Indonesia (CCEVI) to protest against the violence against Chinese Indonesians (98)
- Co-founded the National Anti-Racism Council to plan for activities for the 2001 United Nations Conference against Racism 2001 in South Africa (00-01)
- Received accreditation from the United Nations to participate in UN Conference in South Africa

大事年表（1980-2000年）

抗議W5運動及平權會之誕生

- CTV電視台播放「校園大平賣」（79年9月）
- 「安省華聯對抗W5行動委員會」成立（79年11月）
- 二千五百人在CTV總部抗議（80年1月）
- 全國各地16個臨委會在多倫多出席全國大會（80年4月16日至18日）
- CTV總裁發表公開道歉（80年4月16日）
- 全加華人協進會（平權會）成立，並接受CTV道歉（80年4月20日）
- CTV播放另一W5節目，糾正「校園大平賣」之錯誤報導（80年12月）

關注婦女問題

- 「加美華裔婦女之今昔」圖片展覽 (87-96)
- 聯創「移民及有色族裔婦女全國協會」(87)
- 開展婦女研究及資料搜集計劃 (90)
- 出版「巾幗」(92)
- 主辦全國華裔婦女策略發展座談會 (94)
- 以民間組織身份代表加拿大籌劃及出席在北京舉行的「聯合國世界婦女大會」(94-95)
- 推行計劃改善婦女庇護所為亞裔被虐婦女提供的服務

培育青少年—明日之領袖

- 聯辦全國會議：
  - 與菲律賓、南亞裔合辦「青年何去何從」論壇 (91)
  - 與越棉寮社區合辦青少年問題論壇 (92)
  - 與意大利和菲律賓社區合辦「全國跨族裔青年大會」(97)
- 舉行全國青年領袖訓練營 (93)
- 在多倫多學校的「亞裔文化節」中舉辦工作坊 (95)
- 編撰多媒體學習加拿大歷史教材及推出課程 (98-00)

爭取移民及難民權益

- 聯合創辦「公平移民及難民政策聯盟」，保障移民及難民權益，並推行公共教育及就有關法案發表意見：
  - C-82法案 (92)及C-31法案 (94-00)
  - 要求政府延遲執行遞解令 (94)
  - 成功游說政府取消難民「抵步稅」(94-00)
  - 回應修訂公民及移民法案之建議 (98)
  - 移民白皮書 (99)
- 就加拿大駐北京辦事處拒絕簽証個案過多提出質疑 (98-99)
- 成立「華人關注船民小組」，爭取中國船民得到公平審核，並為被扣留者提供支援 (99-00)

平反人頭稅及排華法

- 展開平反人頭稅及排華法活動：公眾論壇、登記人頭稅賦稅人或家人，編撰資料及游說政府等 (84-00)
- 聯邦政府拒絕道歉及賠償 (94年12月)
- 主辦「廢除排華法50週年紀念」圖片展及論壇 (95)
- 上書向聯合國人權委員會投訴 (95)
- 研究以法律訴訟途徑追討平反及賠償
- 搜集資料，為法律訴訟做好準備 (97-99)
- 獲得經費進行法律訴訟 (99)
- 支持受害人展開法律訴訟程序 (00)

人權及反歧視活動

- 參與聯邦及省政府之種族關係及人權法例之諮詢及呈遞立場書：
  - 安省、卑詩省及亞伯特省之人權憲章
  - 人權及自由憲章及多元文化法例
  - 修訂公民法
  - Meech Lake及Charlotte Town憲法
  - 反仇恨法例
  - 刑事司法架構內的制度性歧視
- 推行反歧視研究及公共教育：
  - 出版「種族關係」手冊 (85)
  - 在分會城市推行人權及種族關係狀況研究 (85)
  - 主辦「積極參與和種族關係」會議 (86)
  - 與猶太社區協辦反仇恨公共教育活動
  - 主辦「種族關係全國會議」(94)
  - 每年主辦反歧視領袖培訓 (95-00)
  - 與日本及黑人社區協辦文化交流座談 (96-98)
- 反歧視運動及倡權活動：
  - 抗議士嘉堡反華傳單 (86)
  - 對抗仇恨團體 (93-94)

大事年表（1980-2000年）

- 組織群眾抗議萬錦市副市長對華人之負面言論 (95)
- 抗議華文週報對同性愛者抹黑 (96)
- 參與策劃及組織全國「拯救中藥行動」 (88，97)
- 抗議最高法院法官對少數族裔之冒犯性言論 (97)
- 通過林氏個案，成功將種族因素包括在甄選陪審團的程序內 (99)

傳媒監察

- 監察傳媒，包括向加拿大電台電訊監管局及有關機構抗議有關對華人及其他少數族裔之歪曲描繪 (80-00)
- 參與改革少數族裔之公共傳媒政策之諮詢
- 出席檢討傳媒對少數族裔報導之不足及偏見之研討 (99)
- 協辦圓桌會議，與中文傳媒交流意見 (99)
- 主辦「傳媒之族裔代表性」論壇 (00)
- 每年主辦最佳傳媒及最劣傳媒獎 (98-00)

社區及政治參與

- 每年舉辦全國論壇，促進公民參與及社區發展，對象包括青年、婦女、藝術工作者、新移民等，課題包括就業障礙、教育平等及社區經濟發展等
- 舉辦「就業平等及教育制度」之公民教育活動 (88)
- 編撰「人權法申訴程序指引」 (88)
- 編製聯邦大選指南及政制手冊，鼓勵公眾參與選舉 (93-00)
- 在多倫多、溫哥華和滿地可舉辦社區發展策略研討會 (95-98)
- 每年舉辦反歧視領袖培訓 (95-00)
- 主辦「華人政治參與」論壇 (99)

就業平等

- 推行研究計劃：
  - 就業方面之歧視（溫哥華及多倫多） (91)
  - 「華裔加人經濟參與狀況」（十大城市之比較） (97)
- 主辦「社區經濟發展全國大會」，並編撰有關資料和指引 (95)
- 推出鼓勵華裔加人從事教育事業計劃 (95)
- 舉辦及參與公共政策研討及諮詢：
  - 安省「移民重返本行」 (88)
  - 多元社會與商業機會 (96)
  - 聯邦政府平等就業及移民服務修訂 (96)
  - 新移民面臨之就業障礙 (99)
  - 少數族裔入職政府 (公務員、軍方)之障礙 (99-00)
  - 「華裔加人就業策略」 (00)

關注國際問題

- 參與國際社區反對南非種族隔離政策 (80-90)
- 抗議日本政府篡改歷史教科書 (83，96)
- 抗議中國政府天安門屠殺，並對大陸學生提供支援 (89，90)
- 出席在北京舉行的「聯合國世界婦女大會」 (95)
- 協辦慰安婦圖片展 (97)
- 主辦論壇探討香港回歸後之展望 (97)
- 成立聯盟抗議印尼境內對華人之暴行 (98)
- 聯創「全國反種族主義協會」，籌備出席2001年在南非舉行之全球反種族主義大會，並獲聯合國認可授予發言權 (00-01)

Ontario

Congratulations to the Chinese Canadian National Council on its 20th Anniversary Celebration

The Office of the Worker Advisor advises and represents injured workers to resolve their workplace insurance (WCB) cases. We are an agency of the Ministry of Labour. Our services are available free of charge to injured workers who do not have a union to help them. To contact us, call 1 (800) 435-8980 canadawide or visit our website www.gov.on.ca/lab/owa.

工人諮詢處，隸屬安省勞工部，專責替因工受傷之非公會員工提供免費諮詢服務。如有任何查詢，請電 1 (800) 435-8980 或到網頁 www.gov.on.ca/lab/owa

THE BUILDING BLOCKS OF A GOOD SCHOOL

Schools are the heart of our neighbourhoods.

Qualified, caring people are the heart of our schools.

CUPE 4400 Toronto Education Workers

Local 4400, Canadian Union of Public Employees

CAVALLUZZO HAYES SHILTON McINTYRE & CORNISH

CONGRATULATIONS TO THE CCNC ON ITS 20th ANNIVERSARY

Our 22 lawyers are committed to the pursuit of social justice by providing innovative services of the highest quality.

CHSMC is a diverse group of lawyers with a wide range of collective experience providing legal advice, representation, consulting services, research and public education and training to non-government organizations, trade unions, professional associations, and individual employees in the following areas of law:

- Labour Relations
- Employment Equity
- Professional Discipline
- Charter of Rights
- Appeals/Judicial Reviews
- Pension and Benefits
- Workers' Compensation
- Interest and First Contract Arbitration
- Employment Related Criminal Matters
- Human Rights
- Pay Equity
- Grievance Arbitration
- Negotiations
- Contract Advice
- Employment Standards
- Health & Safety
- Civil Litigation
- Construction Labour Relations

Barristers and Solicitors
43 Madison Avenue
Toronto, Ontario M5R 2S2
Tel.416-964-1115 Fax. 416-964-5895
Email: inquiry@chsmc.com
Website: www.cavalluzzo.com
Legal Services available in French and English

Toronto Housing Company

TORONTO

恭賀全加華人協進會二十週年慶典

Congratulations on your leadership and achievements of 20 years (1980-2000)

YOLA GRANT, M.Sc., LL.B,
BARRISTER & SOLICITOR

Congratulations to the

CHINESE CANADIAN NATIONAL COUNCIL

on providing 20 years of outstanding

promotion of human rights in Canada

PRACTICE FOCUS:

- EMPLOYMENT
- UNION CONTRACTS
- CHARTER RIGHTS
- HUMAN RIGHTS

TEL: (416) 535-4391
FAX: (416) 535-9781

TOLL-FREE: 1-888-945-4391
WEB SITE: EQUALITY-RIGHTS.COM

紅寶石大酒樓
Ruby Chinese Restaurant

恭賀全加華人協進會
二十週年表彰晚宴
Congratulations to the
Chinese Canadian National Council
20th Anniversary Tribute Dinner

致意 Compliments of...
以平權會為徽

Up to 50% off for long term stay.

a
Rosedale
Bed & Breakfast
Downtown Toronto
416-927-0543
572 Sherbourne Street
www.rosedalebandb.on.ca

Proud to support the
CCNC 20th Anniverary
Tribute Dinner

Serving your dental, chiropractic and acupuncture needs

Dr. Victoria Browne
(Dentist)

Dr. Mark McInnis
(Chiropractor & Acupuncturist)

94 Cumberland Street, Suite 513, Toronto, Ontario, M5R 1A3
Tel.: (416) 922-5515

The RIVERDALE HOSPITAL

Celebrating an innovative past - Building a dynamic future

We are committed to creating a fully integrated, inner-city health-care organization that is recognized as a Centre of Excellence in rehabilitation and continuing care that meets the needs of *all* our communities. Partnerships and initiatives such as our Cultural Interpreter Program and our Mealtime Assistance Pilot Project, focussing on our Chinese patients and their families, are evolving thanks to your support.

We are proud to be part of a vital and diverse community

Congratulations on your 20th Anniversary!

恭賀全加華人協進會二十週年慶典

The Riverdale Hospital, 14 St. Matthews Rd., Toronto, ON M4M 2B5
(416) 461-8251 info@trh.on.ca www.trh.on.ca

Century 21
Landstars Realty Inc.
富誠地產公司

眾望所歸

Congratulations to CCNC

350 Highway 7 East, Suite 203, Richmond Hill, Ontario L4B 3N2
Tel.: 905-707-1188 (24 Hrs.) Fax: 905-707-8080

JUSTICE DELAYED IS JUSTICE DENIED

CANADIAN LABOUR CONGRESS

In Solidarity with the Chinese Canadian Community on the Head Tax Redress Struggle

President
Kenneth V. Georgetti

Secretary-Treasurer
Nancy Riche

Executive Vice-Presidents
Jean Claude Parrot
Hassan Yussuff

Congratulations

to the recipients of the
2000 Chinese Canadian Pioneer Award

National Movement for Harmony in Canada

OMBUDSMAN ONTARIO

125 Queen's Park
Toronto, Ontario
M5S 2C7
1-800-263-1830 (English)
1-800-387-2620 (Français)
416-586-3510 (TTY)

Ombudsman Ontario strives to ensure that the people of Ontario are served justly, equitably and fairly by Ontario governmental organizations.

Ombudsman Ontario

1975 - 2000

25 years of service to all Ontarians

Clare Lewis, Q.C.
OMBUDSMAN

"On behalf of my staff, I would like to extend our heartiest congratulations on the celebration of the 20th Anniversary of the Chinese Canadian National Council."

CAW TCA
CANADA

恭賀全加華人協進會二十週年慶典

Congratulations on your leadership and achievements of 20 years (1980-2000)

Reflections on CCNC's Milestones

Anti-W5 and Birth of CCNC

On September 30, 1979, the CTV W5 program aired a segment entitled "Campus Giveaway". The program portrayed university students of Chinese origin as foreigners who took away the opportunities of other Canadians. In fact, they were all Canadians. Some were born here and some became Canadian citizens after immigrated here. In response to this irresponsible journalism, the Ad Hoc Committee of the Council of Chinese Canadians against W5 was first formed in Toronto in November 1979. Subsequently, 15 other similar committees were organized in the other cities across the country. After 6 months of intense protests and lobbying and with the support of Canadians of various origins, we were able to expose the false premise in the "Campus Giveaway" program and force the CTV to apologize to all Canadians, especially Chinese Canadians. On April 20, 1980, at the national meeting of all 16 committees in Toronto, the Chinese Canadian National Council for Equality (CCNC) was formed.

Dr. Lilian Ma

The publicity of the Anti-W5 campaign has made many of us aware of the importance of not being complacent and taking up the fight against media stereotyping of minorities. The Chinese community has learned that all marginalized communities need to work together to achieve equity. My hope is that CCNC will continue to be vigilant and work with the Chinese Canadian community and other groups to eliminate media stereotyping of minority groups.

Teresa Woo-Paw

I participated in the anti-W5 campaign in Alberta. I am very glad that CCNC became the critical coordinating centre for this national mobilization. It was important for me to be a part of this national event because I firmly believe we all have to contribute in order to have a strong collective voice. The significance of this event lies in the creation of a national stance for the Chinese Canadian community in addressing systemic exclusion of Canadians of Chinese descent.

Dick Chan

Like many parents of Chinese origin, I participated in the Anti-W5 movement because I was concerned with my children being denied equal access to university education in the future.

The Anti-W5 protest movement was successful in exposing the false premise in the "Campus Giveaway" program. With the widespread support of Canadians of various origins, we were able to force CTV to apologize to all Canadians. By adopting the term "Chinese Canadians" and not the term "Canadian Chinese", we re-affirmed the commitment of the majority of Canadians of Chinese origin to share the obligation and enjoy the rights of fellow Canadians. This, I believe, is the most important legacy of the Anti-W5 Movement.

Dr. Joseph Wong

What I am most happy to see is that CCNC has not let me down a single time over its entire 20-year history. Whenever there is an issue, large or small, CCNC is always at the forefront, often working closely with allies from different communities. It never compromises when it comes to protecting the rights of all peoples, Canadians and beyond.

The training, resources and hopes that CCNC has put into our youth and into leadership development has not been in vain. Results are encouraging. We are sure that our new generations will carry our torch into the future.

廿載回顧
抗議W5運動及平權會之誕生

一九七九年九月三十日，CTV電視台W5節目播放了一輯名為「校園大平賣」"Campus Giveaway"的專題特輯，內容報導了多倫多大學已被大量外國學生所佔據。節目描述校園內的東方面孔為「外國人」，並指責他們霸佔了原應屬於加拿大學生的學位。其實在節目中出現的學生全部都是加籍或移民華裔學生。為反駁這輯存有錯誤調查資料和挑撥仇視的報導，Council of Chinese Canadians of Ontario 成立臨時委員會。臨委會和全國其他十五個基於類似原因成立的委員會，配合多個其他支援團體，經過六個月艱辛的抗議活動，終於成功令CTV公開道歉。於一九八零年四月二十日，全加華人協進會（平權會）正式成立。

馬欣欣博士

這次反對W5節目的公開活動，使不少人意識到不應滿足現狀和參與反擊傳媒歪曲少數族裔形象的重要性。華人社區已認識到所有邊緣社區必須聯手去爭取公平。我期望平權會繼續扮演監察的角色，及與加拿大華人社區和其他組織一起清除傳媒歪曲少數族裔形象的情況。

鮑胡婺儀

我在亞伯達省參與反W5運動，有幸成為這一全國性運動的一份子。因為我堅信必須貢獻一分力量，才能有強大的集體呼聲。這事件的重要性在於加拿大華人社區形成一全國性的立場，以對抗社會上有系統排斥華裔加人的勢力。

陳世超

像很多華裔父母一樣，我參加了反W5運動。原因是我憂慮我的子女將來不能獲得與一般加拿大人相同接受大學教育的機會。

反W5抗議運動之成功在於披露「校園大平賣」"Campus Giveaway" 節目的錯誤。在不同族裔的加國人廣泛支持下，我們能夠迫使CTV向全體加國人道歉。我們採用華裔加人(Chinese Canadians)自稱，而非加國華人(Chinese Canadians)，是刻意表明我們和其他族裔加人無別，都是承擔國民責任和享有國民權利的加拿大人。本人深信這是反W5運動留下來最重要的成果。

王裕佳醫生

平權會成立20年以來，從未有一次令我感到失望。在爭取公義的工作上，無論問題大小，平權會總是站在最前線上，並積極與不同社區的盟友並肩作戰。在保障國內國外人民的權利上，平權會從不妥協。

平權會著重青少年事務及領袖培訓，在這方面所分配的資源，所舉辦的訓練，以及對青年人的期望，都換得令人鼓舞的成果。我們的新一代必定能夠薪火相傳。

Women's Issues
關注婦女問題

Amy Go

The unique role played by the CCNC within the Chinese Canadian community is not only attributed to its being at the forefront of the anti-racism and anti-discrimination movement, it is also due to its pioneering work in the women's movement within and outside of the community. Led by feminists such as Winnie Ng, Lilian Ma and Julia Tao, CCNC's Women's Issues Committee has worked tirelessly to promote women's rights, and in particular, the rights of immigrant women and women of colour. Our portfolio of extensive advocacy and community development work include the protest against beauty pageants, the establishment of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women and the first national conference for Chinese Canadian women. The publication of the first Chinese Canadian women's history book "Jin Guo", highlighted the education and consciousness-raising effort of the Committee. The large volume of invaluable historical pictures collected for "Jin Guo" also became an educational tool in the first Chinese Canadian Women's Photo Exhibit: "But Women Did Come". The participation of CCNC as part of the Canadian delegation in the World Conference on Women in Beijing in 1995 signified the recognition of the important contribution made by the Women's Issues Committee to the Canadian and global feminist movement.

CCNC is the only organization within the Chinese Canadian community that is true to its principle of upholding equity for all by integrating feminist, anti-racism and anti-discrimination work. CCNC's Women's Issues Committee provides a link with the mainstream women's movement for the community. The courage and persistence of the leaders in the feminist movement have set an example for the community at large.

吳婷婷

平權會在加拿大華人社區中的獨特角色，除了領導反種族主義及反歧視工作外，同時也是華人社區內外推行婦女運動的先鋒。平權會的婦女事務委員會由吳溫溫、馬欣欣、陶衡等婦女先驅所領導，不斷地為提倡婦女權益而努力，尤其是有關移民婦女及有色族裔婦女的權益問題。婦女事務委員會廣泛的倡權及社區發展事務中，包括反對選美、成立全國移民及有色族裔婦女組織，以及舉辦首屆加拿大華人婦女全國會議。此外，又出版首本加拿大華人婦女歷史書「巾幗」。該書中所刊登的珍貴歷史相片更成為首屆加拿大華人婦女攝影展：「BUT WOMEN DID COME」中的教育素材。一九九五年平權會以加拿大代表團成員之一身份出席在北京舉行的世界婦女會議，反映出婦女事務委員會對加拿大及世界性婦女活動所作的貢獻已獲得認同。

平權會是加拿大華人社區中唯一一個能夠揉合婦女運動、反種族主義及反歧視工作，堅守原則伸張公平的機構。婦女領袖們的勇氣和堅強都是我們社區的榜樣。

Youth – Leaders of Tomorrow
培育青少年 — 明日之領袖

Tim Li and Le Dieu Tran

陳麗妙、李子添

In the past, CCNC has been involved in a number of youth issues through its conferences, workshops and initiatives in the schools. During the early 90's, the CCNC Youth Committee collaborated with several organizations from many communities (e.g. Italian, Filipino, Vietnamese, Cambodian) to examine the challenges encountered by minority youth in a pluralistic society.

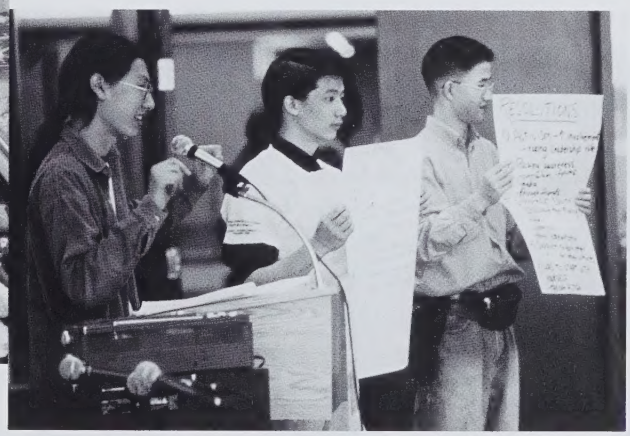
For the past several years, the Youth Committee has been involved with projects concerning Chinese Canadian history—a topic that we felt hasn't been sufficiently addressed in the school system. Through the Canadian Multimedia History Program (1997) and Summer Youth History Retreat (2000), many youths from Ontario and also across the country had the opportunity to learn, discover and reflect upon the history of our heritage. By examining the achievements, challenges and barriers faced by the Chinese Canadian community in the past, we endeavor to empower ourselves so that we can help prevent these barriers from reoccurring in the future.

The response to both of these projects from the organizers, educators and participants has been positive and encouraging. We hope to continue these initiatives and work on many other issues that affect today's younger generation.

透過一連串的會議、研討會及學校活動，平權會在過往積極參與青年事務。在九十年代，平權會的青年事務委員會更與來自意裔、菲律賓裔、越南裔及柬埔寨裔的社區團體合作，探討少數族裔青年在多元化社會所面對的各種挑戰。

在過往數年，青年事務委員均推動與華裔加人的歷史有關的活動，因為這個課題極少在學校課程中出現。透過一九九七年的多媒體學習加拿大歷史計劃，以及二千年的青年暑期學習歷史反思營，來自安省及加國的青年有機會對我們的歷史學習、探討及反思。藉著對華裔加人過往的成就、面對的挑戰和障礙的認識，我們得以提昇自己，使類同的障礙不再重現。

組織者、教育工作者及參加者對這些活動都反應甚佳。我們希望能繼往開來，繼續為影響年青一代的事務而努力。



Immigrant and Refugee Advocacy
爭取移民及難民權益

Avvy Go and Victor Wong

吳瑤瑤、黃煜文

Over the last 20 years, we have seen some significant changes to Canada's immigration and refugee system. Successive governments have brought in new laws in response to certain political events and/or shifts in public attitude about immigrants and refugees. Looking back, CCNC was always among the first to respond - either to push for positive changes or to resist regressive policies.

After the Tiananmen Square massacre in 1989, CCNC took the lead to lobby the Canadian Government to set up a special program that would allow Chinese nationals a chance to stay in Canada permanently should they so choose. Thousands of students and activists who fled China were given a new home in Canada because of this special program. Two years later, however, the political tide changed and the Canadian public called for regulations to tighten up our immigration and refugee system. CCNC joined forces with other advocacy groups to revitalize the Coalition for a Just Immigration & Refugee Policy, even travelling to the United Nations Human Rights Commission Headquarter in Geneva to ask for intervention. As a result, many of the regressive policies did not get passed.

In mid-1990's, along with many of its chapters and other community groups, CCNC was successful in convincing the Canadian government to bring in the Deferred Removal Order Program, which allowed 3,000 Chinese failed refugee claimants to apply for landing status.

The arrival of the Chinese boat refugees in 1999 will be written up as a flashpoint in Chinese Canadian history. Many reactionary voices emerged to oppose their arrival. This was used by politicians and editorialists to whip up negative sentiment. The history of the Chinese in Canada is a story of immigration. We are all immigrants and refugees, or their descendants. The Chinese boat refugees remind us of our own family's migration. Their arrival challenges our humanity and our values. The change in public opinion over the last 16 months has been dramatic but only because it was so extreme to begin with. That is why groups like CCNC must be strong and provide principled leadership.

在過去二十年，加拿大的移民及難民法例經歷了多次的改變。連續多屆政府均曾就某些政治事件或公眾對移民和難民觀念有所轉變時，作出回應而引入新法例。回顧每一次修訂，平權會都作出支持移民社群的正面改變，反對倒退的政策。

在一九八九年天安門大屠殺事件後，平權會率先游說加拿大政府制定一特殊措施，使數以千計的大陸學生及民運人士可在加拿大得到居留權。可是兩年後，政治環境有所改變，輿論要求政府收緊鑑別移民及難民法例。平權會與其他組織重組「爭取公平移民及難民政策聯盟」，並派兩名代表前赴日內瓦的聯合國總部，要求他們介入。結果新法案內很多惡劣的章節不獲通過。到九十年代中期，平權會再次走在前線，聯同其他組織，成功地說服加國政府引入「延遲遞解令」(DROC)，容許三千名申請難民資格失敗者重新申請居留權。

九九年的中國船民事件在華裔加人歷史將是一重點。反對他們的聲音極為強烈，而極端的政客和傳媒更乘機煽動民情。但我們自己都是移民，或移民的後裔，船民事件提醒了我們這點事實。他們的抵境是對我們之博愛意識和價值觀的挑戰。過去十六個月民意有極大轉變，這正是平權會需要繼續堅守原則及主導社區的重要原因。

Head Tax and Chinese Exclusion Act Redress
平反人頭稅及排華法

May Lui and Gary Yee

Since 1984, 2,600 Head Tax payers, widows and descendants registered with CCNC to ask our intervention in seeking redress against the racist Head Tax (1885-1923) and Chinese Exclusion Act (1923-1947) which caused tremendous hardship and suffering for their families. CCNC campaigned and fought hard to seek redress for the Chinese Head Tax and Exclusion Act from that date forth. CCNC published "It's Only Fair!" and held numerous press conferences, huge community meetings, public action events and negotiated with seven successive ministers of citizenship.

Despite all of our work and all of the support we gathered, a settlement has not been achieved to date. However, many other goals were accomplished, such as creating a high degree of awareness from the public, politicians, media and educational institutions regarding this legislated racism in Canada's past. It also led to the creation of lasting alliances formed with a broad spectrum of supporters and developed CCNC's experience in community organizing, political advocacy and media relations.

The younger generations have to know how our ancestors were treated unjustly in Canada in the past two centuries and this will help to develop their sense of identity and history. The issue itself is an important part of the Canadian history and we have to address it publicly and include it in the Canadian curriculum.

The redress campaign has played, and is continuing to play, a major role in defining what the CCNC is all about and what the Chinese community is all about – a long history in Canada, a determined struggle for human rights, and a duty and honour to respect our elderly and our true pioneers. The impending Court challenge under the Charter of Rights is right now an important part of the process. The Canadian government must act now to restore justice to the victims of these racist legislations.

We need to redress the past to move forward in the new millennium with our rightful place as Chinese Canadians, with the dignity that can only come after the rest of Canada has acknowledged the past and redressed this injustice.

余志超、雷友梅

平權會自一九八四年起，已接受2,600個人頭稅賦稅人，遺孀，或後人的委托，追討平反排華法及人頭稅賠償。自此之後，平權會就一直致力平反人頭稅和排華法的活動。平權會編印了「還我公道」小冊子，之後數年多次籌辦新聞發佈會、大型公聽會，教育講座及與先後七任的聯邦公民部長談判。

雖然我們得到廣大的支持，但多年來的努力始終沒有換得政府的平反。不過，我們卻在這些活動裏有所收穫，那是在廣大群眾、政客、傳媒，以及教育機構裏刻寫了加拿大過去曾實施種族主義法例的事實。另一方面，平反活動亦為平權會建立了強大的支持，及積聚了社區組織、政治倡權及傳媒關係的經驗。

年青一代必須認識到他們祖輩在加拿大過去二百年來受到的不公平待遇。平反運動有助青年建立尊嚴及認識歷史，及應被公開討論，並包括在學校教材內。

平反運動對界定平權會之使命及目的起了極重要的作用，亦賦予了華裔社區新的意義—長久的歷史，堅定爭取人權，以及對先人的尊敬。現時即將採取的法律行動更將會成為一轉捩點。加拿大政府不可再逃避人頭稅事件，務必使受害人及家人早日獲得公義。我們必須平反過往，方能昂步向前，爭取到作為華裔加人應有的權益，從而在加拿大社會裏建立華人的自尊。

Human Rights and Anti-discrimination
人權及反歧視活動

Dr. Alan Li

李大為醫生

Throughout the last 20 years CCNC has consistently spoken out against injustice and discrimination, and has been an especially respected voice on human rights issues on marginalized and vulnerable groups in the society, such as new immigrants, refugees, youth, women, sexual minorities, restaurant workers and people with disabilities.

CCNC's many member groups work in assisting individuals fighting against discrimination, including Wei Fu's case that led to changes in workplace anti-harassment legislation; the justice for Edmund Yu campaign in Toronto and the Chan case in Vancouver to protest police violence, the Huang family's right to Chinese home cooking, and the recent case with Dr. Chun against the University of Toronto on workplace discrimination. In addition, we also collaborated with regional and local efforts against racism such as the successful campaign to protest against racist comments made by Markham Deputy Mayor Carol Bell.

The national office focuses on work to remove the systemic barriers that permit and perpetuate discrimination. We actively advocate for the Charters of Rights & Freedom, the Multiculturalism Act, Human Rights Code protection for women, people with disabilities, visible minorities and lesbians and gays; employment equity legislations, anti-hate legislations and progressive and fair immigration and refugee policies. We conduct major public education activities such as the joint "Resisting Hate" campaign with the Jewish communities, developed anti-discrimination leadership training resources and actively monitor hate groups and the media for discriminatory activities and coverage.

Besides being the pioneering voice in fighting discrimination against the Chinese Canadian communities, CCNC also actively challenges discrimination within our own communities. Since the late 1980's, our Women Issues Committee has worked to protest against beauty pageants. In 1996, CCNC co-founded the "Coalition against Homophobia" with the lesbian and gay Asian communities which ran a successful protest campaign against a Chinese weekly's hateful article on lesbians and gays. These efforts demonstrated CCNC's integrity and courage in staying true to the principles on social justice and our commitment to the legacy of the Anti-W5 media activism.

過去二十年，平權會努力不懈地對抗社會上不公義和歧視的現象，尤其在維護社會裏邊緣和弱勢社群的人權方面，更贏得備受尊重的聲譽，這些社群包括新移民、難民、青年、婦女、同性愛者、勞工和殘障人士等。

平權會多個分會致力協助為被歧視的人士爭取平反。例如引致工地反騷擾法例作出修訂的傅瑋事件；余偉康被警員射殺；溫哥華的陳氏遭警員暴虐；黃氏家庭烹飪中菜權利被侵犯；以至最近秦建業教授成功投訴多倫多大學歧視之事件等。此外，總會亦與地區及分會合作，從事反歧視運動，例如抗議萬錦市副市長貝爾發表歧視的言論等。

全國總會集中力量消除制度性的歧視。我們支持人權及自由憲法，多元文化法案，保障婦女、殘障人士、有色人種及同性愛者的人權憲章，就業平等法，反仇恨法，以及進步及公平的移民難民政策。我們推行公共教育，例如與猶太社區合辦「反仇恨」運動，編撰反歧視領袖訓練課程，以及監管煽動仇恨團體的活動和傳媒之歧視報導等。

除回應針對華裔社區之歧視作出外，平權會亦在華裔社區內向歧視行為宣戰。自從一九八零年後期，平權會之關注婦女問題小組積極抗議選美活動。一九九六年與其他團體創辦「反對歧視同性愛聯盟」，並推動一連串活動，迫使一份華文週刊就一篇攻擊同性愛者社區的歪曲報導作出道歉。這些活動反映了平權會之勇氣及剛直，忠於原則和秉承反對W5運動遺留下來的精神。

Media Monitoring
傳媒監察

Cynthia Pay

裴振森

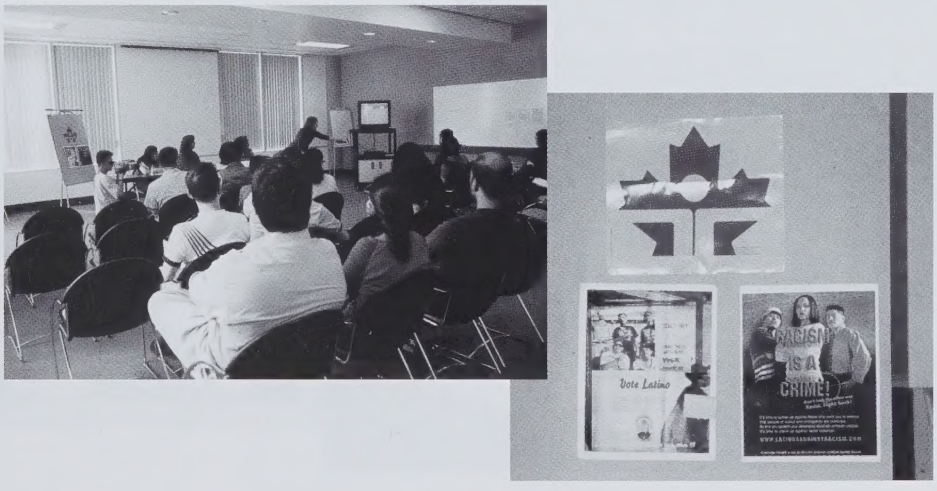
CCNC originated in media activism starting with the W5 campaign. Despite the success of the campaign, racism and racial stereotyping in the media are deep-rooted problems that have not disappeared. Throughout the years, CCNC has made formal complaints about negative and stereotypical portrayals of our community. This work is extremely important because these false portrayals have a powerful impact, not only on our own self-esteem but also on government policy. The portrayal of the Chinese migrants as "illegal" by the media, for example, seems to have provided justification for detention and harsh treatment by the federal government. Our ongoing work in media monitoring, filing formal complaints, lobbying the CRTC for policy changes and organizing annual media awards has had an impact on the media's representation of community.

In 1998, to turn the table around, CCNC created the annual Media Awards to recognize the work of journalists and artists who had provided positive and diverse representation of the community, as well as to ridicule negative portrayal. This has become an important and valuable educational tool for both the Chinese Canadian and broader communities. The recent Betty Granger case is a reminder of how history repeats itself and how much work is before us. "Asian students" invaded our universities and took the spaces for Canadian students. It sounds like 1980 and CTV-W5 all over again. That is exactly why CCNC must continue its vigilant anti-discrimination work and media activism until we achieve the vision of Canada that truly values diversity and respects equity for all.

多年來傳媒對華裔社區所作出的有意或無意的委曲、偏見、甚至仇視報導，都令社區感到困擾或憤怒。平權會始於對抗傳媒之負面報導。雖然在抗議W5事件中我們獲得勝利，但傳媒的種族主義根深蒂固，絕非一夜之間可以消除。這些年來，平權會一直沒有停止監察傳媒，並多次正式提出投訴，抗議傳媒以負面或偏見手法描繪族裔社區。這些工作極為重要，因為負面報導不僅傷害我們的自尊，更會左右政府的公共政策，例如傳媒對來自中國的船民之負面報導，使聯邦政府能夠名正言順地拘留他們並以嚴厲手法對待。我們的正式投訴，對加拿大電台及電訊監管局之游說等，都使傳媒報導時不可再肆無忌憚。

一九九八年開始的最佳傳媒獎和最劣傳媒獎，不僅能對全面及有創意地報導之新聞從業員及藝術工作者作出表揚，同時亦對負面的報導作出評擊。這活動極具教育價值，因為如果我們不反抗傳媒不正確的報導，經過一段時間的渲染，就會慢慢令廣大的市民信以為真。

社會公義永遠是在平權會的議程上。Betty Granger事件提醒我們要走的路仍然是滿途荊棘。亞裔學生搶走加拿大人的學位之言論今日出現，好像把我們帶回80年反對W5事件的時代，我們必須果斷，為建立一個互相容納的加拿大的遠景重燃希望。



Community and Political Participation
社區及政治參與

Jonas Ma

馬南生

CCNC was created in 1980 because a significant number of Chinese Canadians became politically involved to seek equality. How politically active is the community today? The National Forum on Political Participation in 1999 was some sort of stock-taking. Since Anti-W5 our communities has obviously made major progress in social and economic participation, and CCNC has continued its work in actively advocating for progressive social policies. Our communities have displayed their capacities times and again to organize and speak up against injustice and discrimination. More Chinese Canadians have become involved in the electoral and representative process, though the number is still absurdly low in relation to our population.

The challenge of sensitizing and mobilizing our community remains formidable, but the dynamic is very different as the make-up of the community has become more diverse. Instead of speaking on behalf of the whole community, CCNC supports and facilitates the diverse voices within the community to speak for themselves, especially those who are marginalized and whose rights are threatened. By developing resources such as election primer and political system guidebook, hosting forums on promoting political participation, organizing training on anti-discrimination leadership skill development, CCNC hopes to promote civic participation so that all members of our diverse communities can stand up, speak up and be counted as full participating Canadians.

一九八零年反對W5和成立平權會，是因為很多華裔加人認識到只有通過政治參與，方能爭取到平等和公義。時至今日，華裔社區是否在政治上較前積極呢？一九九九年平權會舉辦的全國性有關華裔政治參與的論壇，可以讓我們得到一些答案。明顯地，現今華裔參加競選是較前多了，但比起我們的人口，數目仍是微不足道。自從抗議W5事件以來，我們的社區在社會與經濟上都有了重大的進展。一次再一次地，華裔社區都顯示了它的組織能力，及在反對不公義和歧視現象上敢於發言。

面臨我們的挑戰是教育更多人士和動員他們參與。在華裔社區趨於多元化的情形下，平權會的責任並非作社區的代言人，而是注重支持及提供渠道讓社區內不同的聲音得以反映，尤其是那些權益受到威脅的邊緣社群。通過編製如選舉指南及政治制度之資料，主辦促進華裔加人參政之座談會，籌辦反歧視領袖訓練等工作，平權會希望加強不同華裔加人社群對社會參與之意識，從而能夠與其他加拿大人一樣，無懼地站起來說話。

Employment Equity
就業平等

Bobby Siu, Ph.D. & Teresa Woo-Paw

蕭始耀博士，鮑胡婺儀

CCNC began as an organization that attempted to rectify the media's misrepresentation of Chinese Canadians as "foreigners". However, it soon became increasingly apparent that being equal means more than proper media portrayal of Chinese Canadians. Equality also means that the status of Chinese must be on par with other people socially and economically.

CCNC began its pursuit on employment equity fighting against harassment and discrimination in the workplace. It realized that discrimination is systemic, structural and all-encompassing, and that the elimination of racism comes from a better understanding of how the employment structure works, as well as educating and working to remove employment barriers and biases.

Employment equity is a long-term goal. What CCNC has done is bringing the issue into the public eye. CCNC, along with other racial minority and ethnic groups, has succeeded in bringing many of the community's concerns regarding employment to the attention of government departments and politicians. As a result, systemic discrimination and equity issues have been in the public arena and some have been addressed in legislative, policy or program changes.

CCNC is committed to forming alliances with other organizations and communities to fight for more equity in employment for all groups, not just for the Chinese Canadians, especially communities that have not developed sufficient community infrastructure.

We will also focus on working with local chapters to consolidate community capacities and to achieve a strong national voice, so that our collective advancement in the workplace would not be blocked by unjust treatments and unfair practices.

平權會是在傳媒歪曲事實，硬把華裔加人當作「外國人」的抗議聲中誕生。不過，很快大家就開始意識到，華人得到平等與否不單繫於傳媒如何去描繪華人，同樣重要的是華人能否在社會和經濟方面與其他人相提並論。

平權會以消除工作場地的騷擾和歧視為開始，認識到歧視往往是制度性的一根深蒂固且影響深遠，使它明白到了解就業制度及其運作，並有系統地去拆除有關的障礙和成見，是消除種族主義的一重要環節。

就業平等是一長遠目標。就業平等不僅能把華人的經濟地位向前推進，也有助加拿大整體進步發展。平權會和其他少數族裔合作，成功地把社區關注的問題向政府部門及民選議員反映。透過這些努力，公眾清晰目睹制度性歧視及不平等現象之存在，而政府亦因而對某些問題在法例、政策或計劃上作出修訂。

我們必須得到保證，我們在就業方面的發展，不受不公平及欠缺公義之待遇及慣例所阻撓，更不會見到時代倒退，失去艱辛爭取得來的權益。平權會總會將會著重與分會充份合作，從而加強地區之實力，並集合一強而有力的統一聲音。

International Issues
關注國際問題

Dick Chan and Winnie Sanjoto

陳世超、楊慧妮

Although CCNC's primary focus has been on the struggle for racial equality in Canada, there has been many occasions when it was important to get involved in other significant international social justice and human rights issues in this global village of ours.

Like many concerned Canadians who witnessed the Tiananmen Square Massacre on TV in June 1989, members of the CCNC joined the protest against the brutal military suppression of the peaceful student movement in China. As the only national Chinese Canadian human rights organization, the Canadian government approached CCNC to coordinate a nationwide effort to support the Chinese students in Canada. Working with our chapters across the country, CCNC coordinated the support, legal assistance and settlement for over 8600 Chinese nationals in Canada.

In commemoration of the 45th Anniversary of the Nanking Massacre when over 300,000 citizens of Nanking were tortured and slaughtered by the invading Japanese Imperial Army in 1937, the CCNC organized a Peace Memorial in December 1982. To date, the Japanese government still refuses to clearly apologize for the war crimes and atrocities committed during World War II. CCNC continues to work with other Chinese Canadian groups concerned about the preservation of history on World War II to develop factual materials and organize public education activities to raise awareness on the issue.

In early 1998, Indonesia was experiencing a severe political and financial crisis. Chinese Indonesians in Jakarta and other cities and towns became victims of mass violence, as their homes and businesses were looted and burned, and Chinese Indonesian women became targets of sexual violence. CCNC (National and Toronto) became involved to help create the Coalition of Canadians Concerned about Ethnic Violence in Indonesia (CCEVI) to put the issue on the Canadian government's agenda to join the international communities in protesting ethnic violence against Chinese in Indonesia.

雖然平權會成立的主要宗旨是在加拿大爭取種族平等，但由於近年世界趨向全球化，我們有責任關注及參與有關國際公義及人權的重大事件。

一九八九年六月期間，當天安門和平示威學生被屠殺的情景在電視螢光幕顯現時，平權會會員和眾多加拿大人一樣，感到無名的驚訝和憤慨。他們紛紛參加了當時抗議北京政權殘暴鎮壓學生和平示威的活動。作為唯一的全國性華裔加人人權組織，加拿大政府要求平權會協助實施聯邦政府一項全國性的援助中國留學生和學者的緊急計劃。全國總會與各地分會合作，先後為超過8,600名大陸人士提供了支持、法律及定居援助。

為紀念一九八二年十二月南京三十萬人被屠殺四十五週年，平權會組織了一和平悼念儀式。直至今天，日本政府仍然拒絕承認日軍在第二次世界大戰期間所犯下的戰爭罪行。一直以來，平權會與其他團體通過印製資料和組織公共教育，去迫使日本政府正視歷史。

一九九八年初，印尼經歷了嚴重的政治及財政危機。華裔在耶加達及其他城市都成為了暴動者的犧牲品，他們的家園及生意被搶掠或被燒毀，華裔印尼婦女更遭受強暴。平權會全國總會及多倫多分會協助成立「加拿大關注印尼族裔暴力聯盟」(CCEVI)，向政府施壓，將印尼華裔受壓迫的事件提升到加拿大政府的議程上。

With Compliments of

Profine Design Company

Mr. Kong Yiu Fai

江耀輝先生

152 Olive Avenue, Toronto, Ontario M2N 4P2 Tel.: (416) 221-1161

YPT

INCREDIBLE JOURNEYS

YOUNG PEOPLES THEATRE

Artistic Director Pierre Tetrault
General Manager Nancy Coy

YPT EXTENDS THEIR CONGRATULATIONS TO THE RECIPIENTS OF THE 2000 CHINESE CANADIAN PIONEER AWARDS

WORLD PREMIERE

GHOST TRAIN

Adapted for the stage by Betty Quan
Written by Paul Yee
Direction & Dramaturgy by Pierre Tetrault

April 18 to May 13, 2001

This 1996 Governor General Literary Award winning book will present an important page of Canada's history to young audiences.

Box Office
416 862-2222

Bell · Esso Kids Program Imperial Oil · TD · Roylco · CFRB·AM·1010 · City Parent

FLEX YOUR IMAGINATION AT YPT

With Compliments

涂淑媛 **Suky Toh**
Optician

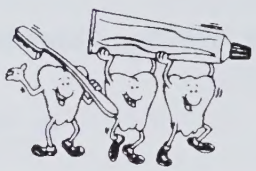
KARIR

First Canadian Place Concourse Level
P.O. Box 261, Toronto, Ontario M5X 1C5
Tel 416/363-4669 Fax 416/363-1806

Dr. Sherman Ki
Dentist

祁兆銘
牙科醫生

2 Bloor St. West
Suite 1904
Toronto, Ont. M4W 3E2
Telephone: (416) 923-8042
Fax: (416) 966-0564



Commuter's Paradise

URBANE CYCLIST

A WORKERS' CO-OP

180 John Street (N of Queen)

M–F : 8–6
Sat : 10–5

Sun : 12-5 (Summer Only)

416–979–9733

Repairs, Parts,
Accessories, Custom Bikes

華威印刷
RAY PRINTING

中西請帖 | 餐牌餐紙 | 彩色印刷 | 大小印件 | 標籤印刷 | 回郵地址 | 圖章鋼印 | 電腦單據

• Mac/PC Output (film/paper)

※ 印利事封 ※ 月曆福字牌 ※

☎ (416) 597-0317
Fax: (416) 597-6549

中區華埠登打士西街 397 號二樓 (側門上)
397 Dundas St. W., 2nd/F (Side Entrance), Tor. M5T 1G6

辦公時間
週一至週五：上午十時至下午六時半
週六：中午十二時半至下午五時

HOURS:
Mon-Fri:10:00 am - 6:30 pm
Sat: 12:30 pm - 5:00 pm
Sun: By Appointment

恭賀全加華人協進會
二十週年慶典

陽明山莊海鮮酒家
GRASS MOUNTAIN VILLA

Business Hours 10 a.m. - 12 a.m.

(416) 756-7773

3555 Don Mills Road, North York, Ontario

Congratulations

to the

Chinese Canadian National Council

on its 20th anniversary Celebration

with the compliments of

KNP Headwear

From Our Member Organizations

S.U.C.C.E.S.S. (Established 1973)

Achievements

- Has grown to become an organization with 12 offices providing a wide range of services mainly to Chinese residents living in the lower mainland of British Columbia. Services include settlement, language training, employment counselling, public education, and publication services to immigrants
- Providing service to 317,000 clients and 150 organizations in 1999
- A new 103-bed multi-level care facility for seniors will be added in 2001

Message for the Future

"To continue to strengthen the ties between CCNC and its local chapters, we should develop a national web-site with links to other CCNC member associations. Through this network, activities can be shared and national mobilization can occur via a simple email message".

Vancouver Association of Chinese Canadians (Established 1992)

Achievements

- Seeks to advance anti-racism and social justice, and advocate for human rights for all people in Canada and abroad
- Monitors and speaks out on immigration legislation and issues
- Provides support and advocacy for recent immigrants and refugees, particularly the recent boat migrants
- Advocates for women's issues
- Combats homophobia
- Lobbies for head tax redress
- Addresses employment equity concerns in the government and public service
- Facilitates complaints against the police involving racial discrimination
- Lobbies for changes to geographic place names which contain archaic and offensive term "Chinaman"
- Forms alliances to support other groups addressing human rights issues in China, Hong Kong and Indonesia

Message for the future...

"We look forward to continue working with CCNC National to promote respect, social justice and human rights for all Canadians regardless of gender, race, religion, sexual orientation, disability or class."

CCNC Edmonton (Established 1980)

Achievements

- Published Our Chosen Land, a history book of Chinese Canadians in celebration of 125 years of settlement of the Chinese in Canada
- Organized forums and workshops on human rights and multiculturalism
- Organized and participated in major Chinese cultural events

Message for the Future

"Congratulations for 20 years of hard work and advocacy for equality of Chinese Canadians. We look forward to many more years ahead with a strong CCNC across Canada with active participation from the next generation and more inter-chapter collaboration on issues affecting Chinese Canadians."

Chinese Cultural Society of Saskatchewan, Saskatoon Branch (Established 1980)

Achievements

- Promoted Chinese culture such as Chinese arts and history and organized medicine exhibitions and seminars
- Organized annual Moon Festival and Chinese New Year Dinners to celebrate Chinese festivals and to share Chinese culture with other Canadians
- Established five scholarships to encourage Chinese youth and the public to learn Chinese language and culture

Chinese Cultural Society of Saskatchewan, Regina Branch (Established 1976)

Achievements

- Formed a Chinese Language School to offer language and dance classes to Chinese and Canadian students
- Has organized annual Chinese New Year's Celebration Banquet since 1980, with over 1000 attending in recent years
- Established a Youth Scholarship granting a total of $1500 to students annually ($14,000 has been awarded in the past 12 years)
- Invited world-renowned dancers, painters, micro-carving expert and qi-gong masters from China to demonstrate and teach classes

Message for the Future

"We must not become complacent because of our success, but instead we must reach out and cooperate with other groups in the community so that we can grow together in the Canadian Mosaic."

From Our Member Organizations

London Chapter (Established 1981)

Achievements

- In one year after its establishment, membership grew from 400 to over 1000
- Designated as model chapter by CCNC at its 1982 National Conference
- Became the first local chapter to entirely own and operate its own building in 1988
- Brought the Dragon Boat races to London
- First recipient of the Race Relations Recognition Award given by the City of London

Message for the Future

"An all-out effort will be needed to strengthen the existence of CCNC... CCNC needs to be strengthened so that it can be a stronger leader in the fight against discrimination. With better communication avenues with its chapters and members, this can be achieved."

CCNC - Toronto Chapter (Established 1980)

Achievements:

- Advocates in individual cases, including high profile ones such as those of Edmund Yu and Dr. Chun
- Engaged in general lobbying efforts that have made Chinese Canadians a visible and active participant in the political landscape
- Organizes awareness raising and education campaigns including human rights training and workshops
- With well-noted integrity, the Chapter has built over the years a presence both in the Chinese community and the larger society based on principle and credibility
- Provides training for youth and vigorously engaged them in various community activities
- Actively cultivates leadership among Chinese Canadian women

Message for the Future

"We owe our longevity to the commitment and fortitude of our members. We are proud to be a member organization of such a visionary and energetic national body in defending the rights of all Canadians and defining the Chinese Canadian community and the nation at large."

CCNC – York Region (Established 1997)

Achievements

- Campaign against Deputy Mayor Carol Bell's negative remarks on the Chinese community in the Region led to the formation of the Chapter
- elections; the latter was distributed door-to-door by about 30 youth volunteers
- Sponsored a series of training workshops under the Community Participation and Leadership Project to promote participation and integration
- Cooperated with community organizations and university students associations to organize community forum on Immigration and Refugee Policy Changes and to meet with representatives from major media to discuss Chinese media's role and function in the community
- Organized a two-day summer camp "The Sky is the Limit" in 1999 for high school and university students
- Sponsored youth forums on such topics as participation and integration, relationship with parents, school crime, etc.
- Organized social recreational activities that emphasized learning more about Canada

CCNC – Ottawa (Established 1980)

Achievements

- Participated in the national anti-W5 protest and the National Meeting of Ad-Hoc Committees
- 1981: hosted the historic First National Conference of the Chinese Canadian National Council for Equality, when the Council was renamed to its present form
- Has been focusing on media monitoring, race relations, education, legislation and cultural issues affecting the community
- Has made the media in Ottawa more sensitive to their negative stereotyping and rendered them more balanced in their reporting
- Forced a local CTV affiliate to apologize for asserting that "The Chinese are by nature compulsive gamblers"
- Spoke out against the recent honouring of the "Famous Five", which included a racist, anti-Chinese writer and judge
- Recognized locally as a progressive organization that is able to build bridges between the Chinese community and the larger community

Message for the Future

"CCNC Ottawa will continue to work towards the ideals of equality and multiculturalism and seek to increase the public's understanding of the sacrifices, struggles and successes of the Chinese in Canada. It will continue to work with the national office and other CCNC Chapters and organizations to achieve these common goals, while seeking a broader influence by working with other organizations and government bodies."

From Our Member Organizations

Chinese Family Service of Greater Montreal

(Established 1976)

Achievements

- Promotes integration of the Chinese community in the mainstream society
- Addresses community concerns such as employment equity, status of women, access to health and social services, French learning, regionalization of immigrants
- In 1999, provided service to 10,000 people and collaborated with 108 organizations

Message for the Future

"As member chapter, we would like to take this opportunity to compliment and congratulate your 20 years of hard work for the well-being of Chinese Canadians and to support you to strengthen your role and responsibility as a national organization for Chinese community."

Chinese Cultural Association of New Brunswick

(Established 1977)

Achievements

- Promoted Chinese heritage among young Chinese Canadians and fostered good will and friendship among all communities in New Brunswick
- Formed a Committee for Refugees in response to the exodus of refugees from Vietnam in 1979 and raised $15,000 within a week to sponsor and support two refugee families
- Responded actively to W5's Campus Giveaway program in holding local information sessions and in participating in protests
- Since 1981, sponsored various cultural exchange programs, such as flower arrangement (Ikebana), Chinese painting, Chinese vegetable gardening, culinary art of Dim Sum, gourmet cooking, and theories and practice of acupuncture
- Organized rudimentary folk art program and invited renowned dancers from China
- Since 1985, the organization's own dance troupe has performed all over the Maritimes, including Prince Edward Island; annually attended the Canada Day Parade and won the first prize in 1999
- Established a CCANB Scholarship in 1994 in memory of Mr. G. A. Hubert, well known in the community as the Father of the Boat People
- Established a Chinese youth group in 1996 involved in fundraising, teaching, community services, and other celebratory and ceremonial events
- Published Embarking on A New Milestone, 1977-1987 to commemorate the organization's 10th Anniversary

Message for the Future

CCNC establishes the goal to serve as a strong national voice for ethnic Chinese, promote political awareness and participation of all individuals in Canada and advocate fairness, equity and racial harmony among all people. CCNC indeed makes significant contribution to the multiculturalism and promotion of community relations.

會員機構匯報

中僑互助會（1973年成立）

成就：

- 成立至今，擴展至12個辦事處，主要服務居住在卑詩省低陸地區的華裔居民。服務包括移民服務、語言訓練、就業輔導、公眾教育及為移民提供出版服務
- 去年為317,000人士及150間機構提供了服務
- 一座有103張床位，為耆老提供不同程度護理服務的院舍將於2001年落成

未來展望：

為加強平權會及全國分會的聯繫，我們應要發展一個全國性的網頁。透過此網絡，我們可利用簡單的電郵，來分享活動的消息及作全國的動員。

溫哥華華裔加人協會（1992年成立）

成就：

- 致力抗拒種族主義和促進社會公義，並維護國內外人權
- 監察移民法例及有關問題，發表立場
- 為新移民及難民，尤其對最近來自中國大陸的船民提供支援及申訴
- 關注婦女問題，保障其權益
- 參與追討人頭稅平反運動
- 抗拒對同性愛者之歧視
- 關注政府部門內的就業平等問題
- 協助市民投訴警方之歧視行為
- 要求有關當局更改歷史文物中的辱華字眼如「支那人」等
- 與其他團體合作，在中國、香港、印尼等地支持保障人權活動

未來展望：

我們希望繼續與全國總會合作，促進人民互敬和社會公義，並保障國民不會因性別、種族、宗教、性取向、殘障或階級而令人權受到剝奪。

全加華人協進會（平權會）愛民頓分會

（1980年成立）

成就：

- 出版「也是故鄉」，一本關於加拿大華人的歷史書，慶祝華人移民至加拿大125年
- 籌辦有關人權及多元文化的論壇及研討會
- 籌辦及參與大型中國文化活動

未來展望：

祝賀本會過往二十年為倡導加拿大華人平等所做的一切。我們期待未來平權會於加拿大各地更加強大，新一代有更主動的參與，各分會就影響加拿大華人的事件有更多的合作。

加拿大沙省華人文化協會（沙斯卡頓分會）

（1980年成立）

成就：

- 發揚中華文化，組織有關藝術、歷史、健康等展覽及講座
- 每年舉辦中秋及春節晚宴，與其他族裔分享華裔的節日
- 設立五個獎學金學位，鼓勵兒童及公眾學習華語及中國文化

加拿大沙省華人文化協會(雷城分會)

（1976年成立）

成就：

- 設立中文學校，教授中文及舞蹈，學生包括華裔及其他族裔
- 自80年起，每年舉辦春節晚宴，過去幾年出席者超過1000人
- 設立青年獎學金，過去十二年頒發總額超過14,000元
- 從中國邀請著名舞蹈家、畫家、微雕專家、氣功大師等到加拿大示範或授課

未來展望：

我們不可因成功而自滿，而必須努力外展，主動與社區內其他團體緊密合作，從而在加拿大多族裔社會內同步向前。

會員機構匯報

全加華人協進會（平權會）倫敦分會

（1981年成立）

成就：

- 成立一年後，會員由400人驟增至超過1000人
- 於82年平權會全國會議中，獲選為模範分會
- 首個分會自置會址物業
- 創辦倫敦市的龍舟競賽
- 首間機構於倫敦市頒發的種族關係獎勵中獲獎

未來展望：

全加華人協進會（平權會）需要更加強大，以作為對抗歧視的領導機構。透過加強與分會及會員的溝通，這目標必能達到。

全加華人協進會（平權會）多倫多分會

（1980年成立）

成就：

- 支持弱勢人士個案，如余偉康及秦建業博士事件等
- 推動各類活動，強化華裔加人在社會中的形象和參與
- 組織教育活動，如人權工作坊等，提高市民醒覺
- 繼續一貫堅守原則、敢作敢言的傳統，為社區作爭取社會公義的喉舌
- 培訓青少年，並鼓勵他們積極參加社會活動
- 致力在華裔婦女中培訓領袖人才

未來展望：

憑著會員的投入和意志，本會得以長久存在。作為一有遠見及充滿活力的全國機構的一份子，共同悍衛所有加拿大人的權益，並能在華裔社區甚至整個國家之發展起決定性作用，使我們深感自豪。

全加華人協進會（平權會）約克區分會

（1997年成立）

成就：

- 本會在抗議萬錦市副市長對華人作出負面言論之運動中誕生
- 先後在97年及99年分別印製及上門派發市選及省選指南
- 通過「社區參與及領袖訓練」課程，鼓勵區內居民參與社會事務及融入社會
- 與多個團體合辦「修訂移民及難民法案」公眾論壇，以及與傳媒代表對話，討論中文傳媒之社會角色及功能
- 舉辦「傲翔藍空」夏令營，為青年提供多項訓練
- 舉辦多個青少年座談會，內容涉及參與融入社會，親子關係及校內罪案等
- 舉辦社交康樂活動，著重增強參加者對加拿大之認識

全加華人協進會（平權會）渥太華分會

（1980年成立）

成就：

- 為81年第一次平權會全國大會作東主，通過接納平權會新名，極具歷史意義
- 積極從事監察傳媒、種族關係、教育、立法及文化等工作
- 在本會壓力下，CTV屬下電台就指稱「華人天性嗜賭」作出道歉
- 增強區內傳媒對負面及偏見新聞之警覺，使其報導較為公正
- 就最近受表揚的「五君子」中包括一名種族主義及反華的作家、法官，提出抗議
- 以公義立場及聯繫多元社區之能力而在區內備受嘉許

未來展望：

本會將繼續努力追求平等及多元文化之理念，增加公眾對華人之犧牲、掙扎及成就之認識；透過與全國總會及各分會之合作，達致上述目標，並積極與其他機構及政府合作，以求擴闊影響力。

會員機構匯報

滿城華人服務中心（1976年成立）

成就：

- 鼓勵華裔加人融入社會主流
- 針對社區關注問題作出行動，如就業平等，婦女地位，少數族裔之健康及社會服務，法語學習，移民聚居等
- 於99年為10,000人服務，並與108個機構合作

未來展望：

藉此機會向總會恭賀，20年辛苦耕耘，使華裔社區壯大成長。總會將繼續獲得本分會支持，強化它作為全國機構在社區所擔當的角色。

紐布朗維克中華文化協會（1977年成立）

成就：

- 培養華裔青少年對祖裔文化的興趣，及促進與其他社區的互敬友誼關係
- 於79年越南船民逃亡期間，擔保兩個難民家庭移民來加
- 自81年開始，組織多項文化、藝術、康樂及健康教育活動
- 組織民間藝術活動，邀請中國著名舞蹈家到訪
- 自85年，本會舞蹈團在大西洋省份巡迴演出，且於99年榮獲冠軍
- 94年設立獎學金，紀念有「船民之父」之稱的G. A. HUBERT先生
- 96年成立青年支部，參與籌款、授課、社區服務及各類慶典活動
- 出版「EMBARKING ON A NEW MILESTONE, 1977-1987」紀念本會成立十週年

未來展望：

平權會是華人社區強而有力的喉舌。在提昇政治醒覺、鼓勵參與、爭取平等及促進種族和諧方面不遺餘力，對多元文化及社區關係貢獻良多。

CCNC 20th ANNIVERSARY

CCNC National Executives
全國總會理事

President:	May Cheng	鄭明美
Chairperson:	Alan Li	李大為
Vice-President:	Cynthia Pay	裴振森
Immediate Past President:	Stephen Lee	李伯仁
Treasurer:	Henry Chong	張文雄
Executive:	Gloria Fung	馮玉蘭
	Colleen Hua	華文娟
	Paula Jon	莊小慧
	Sum Leung	梁深銘
	Winnie Sanjoto	楊慧妮
	Le Dieu Tran	陳麗妙
	Meena Wong	王　璐
Staff:	Yuen Hing Tse	謝婉卿
	Yumei Lin	林玉梅
	Teresa Ng	吳佩燊
	Kellie Kong	方家怡

CCNC National Board of Directors
全國總會董事

Chairperson:	Alan Li, M.D.	李大為
President:	May Cheng	鄭明美
Immediate Past Chairperson:	Amy Go	吳婷婷
Immediate Past President:	Stephen Lee	李伯仁
Ottawa Director:	Yuen-Ting Lai	黎婉婷
Western Director:	Teresa Woo-Paw	鮑胡嫈儀
Montreal Director:	Kenneth Cheung	張錦輝
Eastern Director:	May Lui	雷友梅
Eastern Director:	Victor Chang	張世凱
Ontario Director:	Philip Liang	梁克堅
Toronto Director:	Keith Wong	黃錦強
Toronto Director:	Alice Leung	梁雅意
Vancouver Director:	Tommy Tao	陶永強
Vancouver Director:	Kuan Foo	傅永寬

Past Executive Directors:

Rose Lee	(81-83)	Shan Nar Wong	(90-92)
May Seung Jew	(83-86)	John Tang	(92-95)
Stella Ng	(86-88)	Jonas Ma	(96-99)
Jacky Pang	(88-90)		

Past National Presidents:

Dr. Joseph Wong	(80-82)	Gary Yee	(88-90)
Albert Wu	(83-84)	Amy Go	(91-93)
Dr. Lilian Ma	(84-85)	Dr. Alan Li	(93-98)
Sidney Poon, Q.C.	(86-87)	Stephen Lee	(98-00)

Member Organizations 會員機構

CCNC Calgary Chapter
CCNC Edmonton Chapter
CCNC London Chapter
CCNC Ottawa Chapter
CCNC Toronto Chapter
CCNC Winnipeg Chapter
CCNC York Region Chapter
Calgary Chinese Community Service Association
Central Ontario Chinese Cultural Centre
Chinese Association of Newfoundland & Labrador
Chinese Canadian Association of Kingston & District
Chinese Canadian Association of P.E.I.
Chinese Canadian Society
Chinese Cultural Association of New Brunswick
Chinese Cultural Association of Saint John
Chinese Cultural Society of Saskatchewan (SK)
Chinese Cultural Society of Saskatchewan (RG)
Chinese Family Service of Greater Montreal
Chinese Neighbourhood Society of Montreal
The Chinese Society of Nova Scotia
Essex County Chinese Canadian Association
Etobicoke Chinese Canadian Association
Federation of Chinese Canadians in Scarborough
Lambton Chinese-Canadian Association
Moncton Chinese Friendship Association
Regina Chinese Canadian Association
Renfrew County Chinese Cultural Society
United Chinese Community Enrichment Service Society (S.U.C.C.E.S.S.)
Vancouver Association of Chinese Canadians

Reaching out to those who have been touched by HIV.

We will continue to join with other companies, caregivers and the community in...

Reaching out.
Looking ahead.

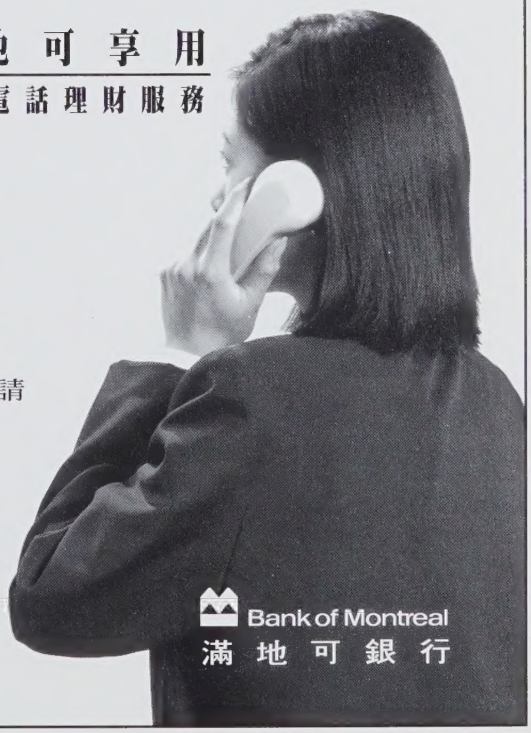
DUPONT

DuPont Pharma

直線通

你隨時隨地可享用
滿地可銀行華語電話理財服務

- 一星期七天，每天二十四小時自動回應式電話服務
- 繳付任何滿地可銀行可代收的帳單
- 辦理戶口轉帳
- 查詢戶口結存及近期交易記錄
- 華語客戶代表*為你解答其他財務問題及貸款按揭申請

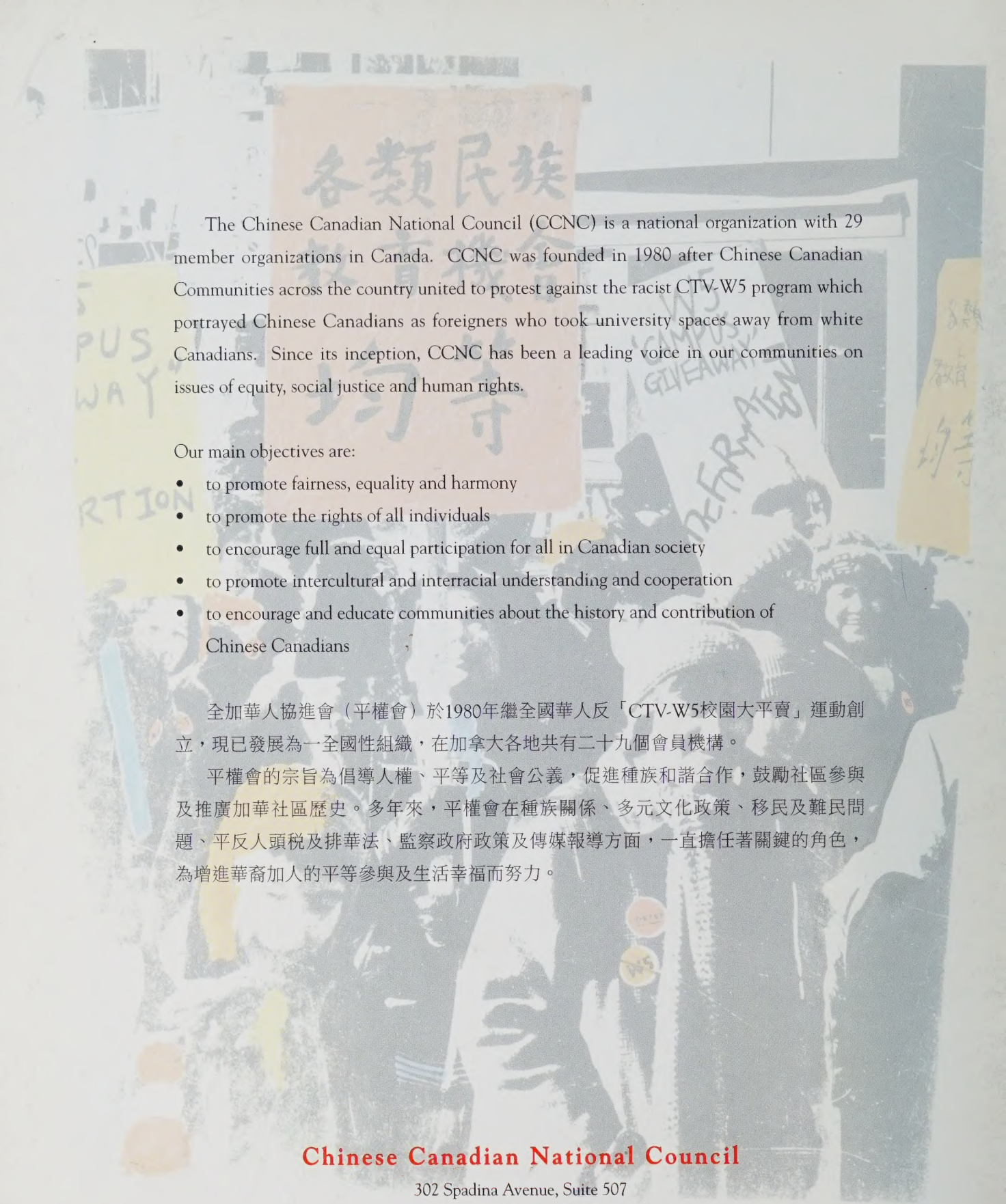


免費登記華語 電話理財服務

請即致電全國免費長途電話：1-888-883-1828（粵語）或 1-888-828-7288（國語）辦理登記即可，如在自我登記時有任何問題，請隨時按 0 字，直接和客戶代表通話，既方便又快捷。

*華語客戶代表服務時間如下：
東岸標準時間:星期一至五上午八時至晚上十一時
星期六上午八時至晚上八時
星期日休息

Bank of Montreal
滿地可銀行



The Chinese Canadian National Council (CCNC) is a national organization with 29 member organizations in Canada. CCNC was founded in 1980 after Chinese Canadian Communities across the country united to protest against the racist CTV-W5 program which portrayed Chinese Canadians as foreigners who took university spaces away from white Canadians. Since its inception, CCNC has been a leading voice in our communities on issues of equity, social justice and human rights.

Our main objectives are:

- to promote fairness, equality and harmony
- to promote the rights of all individuals
- to encourage full and equal participation for all in Canadian society
- to promote intercultural and interracial understanding and cooperation
- to encourage and educate communities about the history and contribution of Chinese Canadians

全加華人協進會（平權會）於1980年繼全國華人反「CTV-W5校園大平賣」運動創立，現已發展為一全國性組織，在加拿大各地共有二十九個會員機構。

平權會的宗旨為倡導人權、平等及社會公義，促進種族和諧合作，鼓勵社區參與及推廣加華社區歷史。多年來，平權會在種族關係、多元文化政策、移民及難民問題、平反人頭稅及排華法、監察政府政策及傳媒報導方面，一直擔任著關鍵的角色，為增進華裔加人的平等參與及生活幸福而努力。

Chinese Canadian National Council

302 Spadina Avenue, Suite 507

Toronto, Ontario M5T 2E7

Tel:(416) 977-9871 • Fax:(416) 977-1630

Website: http://www.ccnc.ca • E-mail: national@ccnc.ca